

AS4[®] - AS3[®] - AS2[®]

Conditions de garantie à vie gratuite

Lifetime warranty conditions

Bedingungen der kostenlosen, lebenslangen Garantie

Voorwaarden van de gratis levenslange garantie

Condiciones de la garantía vitalicia gratuita



Modèles déposés - Photos non contractuelles - Document établi sous réserve de modifications techniques sans préavis
Registered pattern - Design and specifications may change without notice
Marke geschützt - Abbildungen ähnlich - technische Änderungen vorbehalten
gedeponeerde modellen - niet-contractuele foto's - document opgesteld onder voorbehoud van technische wijzigingen
modelos registrados - fotografías no vinculantes - documento creado con reserva de modificaciones técnicas

ALDEN

Z.A. du Hairy
14 route de Strasbourg
F-67230 HUTTENHEIM

www.alden.fr

Termes de garantie AS

En complément de la garantie légale, ALDEN SAS offre à tout acheteur de ce produit une garantie contractuelle unique : la garantie à vie gratuite. Les modalités et les termes de son application sont énoncées ci-dessous.

Comment bénéficier de la garantie à vie ?

Rien de plus simple :

Remplissez le bon de garantie à vie que vous trouverez ci-après ou sur simple demande auprès de notre Hotline 0 820 025 525 (0,118 €/min).

Vous pouvez aussi le télécharger sur notre site www.alden.fr.

Renvoyer à l'adresse suivante, ce coupon accompagné de la preuve d'achat (facture nominative) dans les 10 jours suivant l'achat. Tout envoi hors délai fera perdre le bénéfice de cette garantie à vie.

ALDEN - Z.A. du Hairy - 67230 HUTTENHEIM.

Que signifie garantie à vie ?

Préambule : le terme *antenne* désigne l'unité extérieure qui se compose du bloc moteur, des bras de support ainsi que de la parabole. L'électronique n'est pas éligible à la garantie à vie. Sont considérés comme *l'électronique*, le pointeur quel que soit son nom commercial, le LNB, le modem (antenne internet), les terminaux de réception.

La garantie à vie s'applique sous réserve d'une utilisation conforme à la notice.

La garantie à vie ne couvre pas les détériorations dues à une utilisation anormale, la casse, la chute, les accidents, la sérigraphie, l'usure normale de certains éléments comme les plastiques ou le câblage... La garantie à vie ne couvre ni la peinture de la parabole, ni les défauts esthétiques dus à l'exposition au soleil, à la pluie, aux vents marins ou tout autre phénomène climatique / météorologique dans la mesure où le fonctionnement de l'antenne n'est pas altéré.

La garantie ne s'applique pas en cas de défaut d'entretien. Il est notamment interdit de nettoyer l'antenne avec des nettoyeurs à eau sous haute pression. L'utilisateur devra vérifier régulièrement l'absence de boue entre le bas de l'antenne et le plateau tournant.

Les changements de fréquences des satellites ou de mode de diffusion ainsi que l'apparition de nouvelles technologies empêchant le bon fonctionnement de l'antenne ne relèvent pas de la garantie. ALDEN SAS ne pourra être tenue pour responsable des changements technologiques qui lui seraient imposés.

La garantie à vie ne s'applique pas en cas de mauvais montage ou d'intervention SAV non autorisée par ALDEN SAS.

Pour toute intervention SAV : une autorisation préalable écrite d'ALDEN SAS est obligatoire sous peine de perdre le bénéfice de la garantie à vie.

La garantie à vie n'est pas transmissible. Elle s'applique au premier utilisateur exclusivement.

Comment s'applique la garantie à vie ?

Au moindre problème, il suffit de contacter votre revendeur qui se rapprochera d'ALDEN SAS et de préciser votre panne. Si le souci ne peut se résoudre par téléphone, il suffit alors de nous renvoyer votre produit à l'adresse figurant en première page.

Les frais de démontage, remontage ainsi que les frais de port sont à la charge de l'acheteur. Les frais de retour en France métropolitaine sont à la charge d'ALDEN SAS.

La garantie à vie couvre les frais pièces et main d'œuvre en cas d'intervention sur site propre ALDEN.

ALDEN SAS se réserve le droit de réparer ou d'échanger le produit à sa convenance. L'échange pourra se faire avec un modèle similaire de même valeur et de caractéristiques similaires ou pour le moins apportant le même service en fonction des offres des diffuseurs à ce moment.

Tout échange par un autre produit supposera l'accord du client. En cas de refus, le client final renoncera de fait à la garantie à vie.

En procédant ou en acceptant le montage de l'antenne l'acheteur accepte les clauses ci-dessus.

En cas de litige sur l'application de cette garantie à vie, seuls les tribunaux de Strasbourg seront compétents.

Bon de garantie AS4® - AS3® - AS2®

NOM, Prénom :

Adresse complète :

.....

Code postal :

Ville / PAYS :

Concessionnaire :

Date d'achat :

N° de série de l'antenne AS :

(figurant sur l'embase de l'antenne)

N° de série de l'A.I.O®:

(étiquette=ALDEN AIO)

N° de série du décodeur :

AS4® warranty conditions

On top of the legal warranty, ALDEN SAS offers to all buyers of this product a unique contractual warranty: the lifetime warranty. The specifications and terms of the application are listed below.

How to benefit from this lifetime warranty?

Fill in the lifetime warranty form which you will find on the next page or simply ask for it by calling on +33 3 88 74 79 40. You can also download the form on our website www.alden.fr.

Return to the following address, this form including proof of purchase (named invoice) within 10 days following the purchase. If the form is not returned within the 10 days, the lifetime warranty will become void.

ALDEN - Z.A. du Hairy - 67230 HUTTENHEIM.

What does lifetime warranty mean?

Introduction: the word *satellite system* refers to the outside unit which includes the motor unit, the supports and the dish. The electronic components are not included in the lifetime warranty. Are considered electronic components: the search system whichever commercial name is given, the LNB, the modem (for internet systems), the receiver units.

The lifetime warranty is applicable following the instructions given in the user's guide.

The lifetime warranty does not cover damage due to incorrect use, accidents or incidents, damage due to handling, non authorized alterations, normal wear of certain parts such as the plastics and wiring... The lifetime warranty does not cover the painting on the dish, nor the aesthetical faults due to the sun, the rain, wind gales or any other climatic or weather phenomena as long as they do not alter the way the satellite system functions.

The lifetime warranty is not applicable if the maintenance is not done. It is strictly forbidden to clean the satellite system with a high pressure hose. The buyer will regularly have to check that there is no dirt under the unit nor on the rotation plate.

Satellite frequency modifications or new broadcasting methods including new available technologies stopping the system from functioning normally are not covered by the warranty. ALDEN SAS is not responsible for technology modifications which have been imposed.

The lifetime warranty is not applicable when the installation has not been done correctly or if modifications have been carried out by a third party or not authorized by ALDEN SAS.

For all aftersales interventions: a written authorisation from ALDEN SAS is obligatory if you do not want to loose the benefits of the lifetime warranty.

The lifetime warranty is not transferable. The warranty is given to the original buyer only.

How is the lifetime warranty applied?

If any problem occurs, you simply have to contact your dealer and explain the fault. Your dealer will then contact ALDEN SAS. If the fault cannot be solved on the phone, the product will have to be sent back to the address indicated on the front page of this document.

The shipping costs to ALDEN SAS are at the charge of the buyer. The lifetime warranty does not include the dismantling and reinstalling fees.

The return shipping fees within France are supported by Alden SAS.

The lifetime warranty includes the costs for the parts and the labour when the intervention takes place on ALDEN's site.

ALDEN SAS has the right to repair or exchange the system at its own convenience. The exchange can be made with a similar model with similar value of money, similar specifications or at the least with the same functions depending on the undergoing offers at the time of the supposed exchange.

All exchanges with another product imply that the buyer approves the decision. In case of refusal, the buyer will renounce the lifetime warranty.

By undergoing or accepting the installation of the satellite system, the buyer accepts the above terms.

The Contract shall be governed by and construed in accordance with French law and any disputes arising shall be subject to the exclusive jurisdiction of the French Courts, Strasbourg Tribunal.

AS4® - AS3® - AS2® warranty form

Last name, first name:

Full address:

.....

Post code:

Town / COUNTRY:

Dealer:.....

Date of purchase:

AS® satellite system serial number:

(on the satellite system support)

A.I.O® serial number:.....

(sticker=ALDEN AIO)

Decoder serial number:.....

Garantiebedingungen AS4®

Zusätzlich zur gesetzlichen Garantie bietet ALDEN SAS allen Kunden dieses Produktes eine einzigartige, verbindliche Garantie: die kostenlose lebenslange Garantie. Die Konditionen und der Wortlaut werden im folgenden dargelegt.

Wie bekommt man die lebenslange Garantie?

Nicht einfacher als das:

Füllen Sie den den Garantieschein, der im Lieferumfang (Bedienungsanleitung) enthalten ist. Bei unserer Hotline 05493 – 91 36 60 können Sie den den Garantieschein ebenfalls anfordern. Der Download unter www.alden.fr steht ebenso zur Verfügung.

Senden an folgende Adresse Sie den Garantieschein zusammen mit dem Kaufbeleg innerhalb von 10 Tagen nach Kaufdatum an ALDEN SAS zurück.

Was bedeutet die Garantie auf Lebenszeit?

Vorbemerkung: Der Begriff *Antenne* umfasst die Außeneinheit, die sich aus den Komponenten Motor, Getriebe, Spiegelhalterungen und des Parabolspiegels. Die elektronischen Bauteile sind nicht Bestandteil der lebenslangen Garantie. Als *Elektronik* betrachtet werden die Steuereinheit zur Ausrichtung der Antenne, das LNB, das Modem (Internetanlage) sowie die Empfangsterminals und dessen Zubehör.

Die Garantie auf Lebenszeit kommt nur zur Anwendung, wenn die Anlage ordnungsgemäß laut Handbuch / Anleitung bedient wurde.

Die Garantie auf Lebenszeit deckt nicht Beschädigungen oder Abnutzungen ab, die auf unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, wie Fall oder Sturz, Verkehrsunfälle. Aufkleber oder Schriftzüge, normale Abnutzung von Plastikbauteilen oder Kabel unterliegen nicht der Garantie. Die Garantie auf Lebenszeit deckt nicht die Farbe/Beschichtung des Spiegels, nicht die kosmetischen Defekte verursacht durch Sonne, Regen, Meereswinde oder jedes andere klimatische / meteorologische Phänomen soweit die Funktionsfähigkeit nicht beeinträchtigt wird.

Die Garantie gilt nicht im Fall mangelnder Wartung. Insbesondere ist es untersagt die Anlage mit einem Hochdruckreiniger zu säubern. Der Bereich zwischen Bodenplatte und Drehkörper muss regelmäßig auf Schmutz untersucht werden.

Das Ändern von Frequenzen am Satelliten oder der Modus der Ausstrahlung des Fernsehsignals sowie der Einsatz neuer Übertragungstechniken, die den ordnungsgemäßen Betrieb beeinträchtigen oder verhindern, werden von der Garantie nicht abgedeckt. ALDEN SAS kann für diese technischen Veränderungen nicht verantwortlich gemacht werden.

Die Garantie greift nicht im Fall unsachgemäßer Installation oder bei Eingriff in die Anlage durch nicht von ALDEN SAS autorisierten Kundendienst.

Für alle kundendienstlichen Eingriffe muss eine schriftliche Autorisation seitens ALDEN SAS vorliegen, damit die lebenslange Garantie nicht erlischt.

Die Garantie auf Lebenszeit ist nicht übertragbar. Sie bezieht sich ausschließlich auf den Erstkäufer.

Vorgehensweise bei Garantie auf Lebenszeit?

Bei geringeren / kleineren Problemen kontaktieren Sie bitte Ihren Händler, der sich an ALDEN SAS wendet, um Ihr Anliegen zu besprechen. Sollte eine Lösung per Telefon nicht möglich sein, reicht die Zusendung des Produktes an unsere Adresse (siehe erste Seite).

Die Kosten der Demontage, Wiederaufbau, sowie die Kosten des Versandes gehen zu Lasten des Käufers.

Die Kosten des Rückversandes innerhalb Deutschlands gehen zu Lasten ALDEN SAS.

Die Garantie auf Lebenszeit umfasst die Arbeitszeit und Ersatzteile am Standort ALDEN SAS.

ALDEN SAS behält sich das Recht vor Reklamationen entweder zu reparieren oder auszutauschen. Der Austausch erfolgt gegen ein gleichwertiges, ähnliches Modell mit vergleichbaren Eigenschaften oder mindestens ein Gerät mit den gleichen Funktionen aus dem Angebot des Händlers zu diesem Zeitpunkt.

Jeder Austausch gegen ein anderes Produkt setzt das Einverständnis des Kunden voraus. Im Fall des Nicht-Einverständnisses verzichtet der Kunde auf die Garantie auf Lebenszeit.

Mit der Montage der Antenne akzeptiert der Käufer die oben genannten Bedingungen der lebenslänglichen Garantie.

Der Gerichtsstandort ist Strasburg.

Garantieschein AS4® - AS3® - AS2®

Name, Vorname:

Strasse:

.....

PLZ:

Ort:

Name des Händlers:

Kaufdatum:

Seriennummer Antenne AS:.....

(abzulesen am Fuß der Anlage)

Seriennummer des A.I.O®:.....

(Beschriftung=ALDEN AIO)

Seriennummer des Receivers:.....

Garantievoorwaarden AS4®

In aanvulling op de wettelijke garantie biedt ALDEN SAS elke koper van dit product een unieke contractuele garantie aan: de gratis levenslange garantie. De toepasselijke bepalingen en voorwaarden worden hieronder beschreven.

Hoe kunt u genieten van de levenslange garantie?

Heel eenvoudig:

Vul gewoon het bewijs voor levenslange garantie in dat u hieronder vindt of vraag het aan op onze Hotline +33 3 88 74 79 40.

U kunt het garantiebewijs ook downloaden op onze site www.alden.fr.

Stuur naar het volgende adres deze coupon dan samen met het aankoopbewijs (factuur op naam) op binnen de 10 dagen na aankoop. Wanneer de verzending buiten deze termijn plaatsvindt, zal het recht op de levenslange garantie vervallen.

ALDEN - Z.A. du Hairy - 67230 HUTTENHEIM (Frankrijk).

Wat houdt de levenslange garantie in?

Preambule: de term antenne verwijst naar de buiteneenheid die is samengesteld uit het motorblok, de steunarmen en de schotelantenne. De elektronica is niet inbegrepen in de levenslange garantie. Onder elektronica vallen de wijzer (pointer), wat ook de handelsnaam ervan is, de LNB, het modem (antenne internet) en de ontvangstterminals.

De levenslange garantie is van toepassing onder voorbehoud van een gebruik conform de handleiding.

De levenslange garantie dekt geen schade wegens abnormaal gebruik, breuk, val, ongevallen, schermafdruck, normale slijtage van bepaalde elementen zoals plastic of kabels... De levenslange garantie dekt evenmin de verf van de schotelantenne, noch de esthetische fouten wegens blootstelling aan zon, regen, zeewinden of andere klimaat- /weersverschijnselen voor zover de werking van de antenne niet erdoor beïnvloed wordt.

De garantie is niet van toepassing in geval van gebrekkig onderhoud. Het is met name verboden om de antenne te reinigen met een hogedrukreiniger. De gebruiker moet regelmatig controleren dat de onderzijde van de antenne en de draaitafel geen modder bevatten.

Wijzigingen van de frequenties van de satellieten of de uitzendingswijze, alsook het verschijnen van nieuwe technologieën die de goede werking van de antenne verhinderen vallen niet onder de garantie. ALDEN SAS kan niet aansprakelijk gesteld worden voor technologische wijzigingen die het bedrijf opgelegd worden.

De levenslange garantie is niet van toepassing in geval van slechte montage of tussenkomst van de klantenservice die niet is geautoriseerd door ALDEN SAS.

Voor elke tussenkomst van de klantenservice: een voorafgaande, schriftelijke toestemming van ALDEN SAS is verplicht, anders kan het recht op de levenslange garantie vervallen.

De levenslange garantie kan niet overgedragen worden. Ze is uitsluitend van toepassing op de eerste gebruiker.

Hoe wordt de levenslange garantie toegepast?

Bij het minste probleem volstaat het om uw detailhandelaar te contacteren, die zal de details ervan doorgeven aan ALDEN SAS. Indien het probleem niet telefonisch opgelost kan worden, kunt u het product opsturen naar het adres dat op de eerste pagina vermeld is.

De kosten voor het demonteren, opnieuw monteren en verzenden van het product zijn voor rekening van de koper. De kosten voor het terugsturen in Europees Frankrijk zijn voor rekening van ALDEN SAS.

De levenslange garantie dekt de kosten voor de onderdelen en werkuren in geval van tussenkomst in de eigen installaties van ALDEN.

ALDEN SAS behoudt zich het recht voor om het product naar eigen believen te repareren of vervangen. De vervanging kan gebeuren door een vergelijkbaar model met dezelfde waarde en met vergelijkbare kenmerken of minstens door een product dat dezelfde service biedt volgens het zenderaanbod van dat moment.

Elke vervanging door een ander product veronderstelt de goedkeuring van de klant. In geval van weigering doet de eindklant de facto afstand van de levenslange garantie.

Door de uitvoering of acceptatie van de montage van de antenne accepteert de koper de bovenstaande clausules.

In geval van geschil over de toepassing van deze levenslange garantie zijn enkel de rechtbanken van Straatsburg bevoegd.

Garantiebewijs AS4® - AS3® - AS2®

NAAM, Voornaam:

Volledig adres:

.....

Postcode:

Stad / LAND:

Verdeler:

Datum van aankoop:

Serienr. van de antenne AS:

(staat op de drager van de antenne)

Serienr. van de A.I.O®:

(label=ALDEN AIO)

Serienr. van de ontvangstterminal:

Condiciones de la garantía AS4®

Como complemento a la garantía legal, ALDEN, SAS ofrece la posibilidad a todo comprador de este producto de suscribir una garantía contractual única: la garantía vitalicia gratuita. A continuación se describen sus modalidades y condiciones de aplicación.

¿Cómo se puede disfrutar de la garantía vitalicia?

Nada más sencillo:

Basta con rellenar el formulario de la garantía vitalicia que encontrará a continuación o solicitarla en nuestro número de atención al cliente +33 3 88 74 79 40.

También puede descargar el formulario de nuestra web www.alden.fr.

Envíe a la siguiente dirección el cupón junto con el justificante de compra (factura nominativa) en los 10 días posteriores a la compra. Todo envío recibido fuera de plazo perderá el beneficio de la garantía vitalicia.

ALDEN - Z.A. du Hairy - 67230 HUTTENHEIM (Francia)

¿Qué es la garantía vitalicia?

Preámbulo: la palabra antena designa la unidad exterior, que se compone del bloque motor, los brazos de soporte y la parabólica. La electrónica no se incluye en la garantía vitalicia. La electrónica abarca el puntero (con independencia de la marca comercial), el LNB, el módem (antena de Internet) y los terminales de recepción.

La garantía vitalicia es aplicable para el uso conforme al manual de instrucciones.

La garantía vitalicia no cubre los desperfectos causados por un uso anómalo, la rotura, caída, los accidentes, la serigrafía, el desgaste normal de algunos elementos como los plásticos o el cableado... La garantía vitalicia no cubre la pintura de la parabólica ni los defectos estéticos provocados por la exposición al sol, la lluvia, los vientos marinos o cualquier otro fenómeno climático o meteorológico en la medida en que no alteren el funcionamiento de la antena.

La garantía no es aplicable en caso de defecto de mantenimiento. Queda terminantemente prohibido limpiar la antena con máquinas de agua de alta presión. El usuario deberá comprobar con regularidad la ausencia de lodo entre la parte inferior de la antena y la plataforma giratoria.

Los cambios de frecuencia de los satélites o de los modos de difusión, así como la aparición de nuevas tecnologías que impidan el correcto funcionamiento de la antena no incumben a la garantía. ALDEN, SAS se exime de toda responsabilidad por los cambios tecnológicos que se le impongan.

La garantía vitalicia no es aplicable en caso de un montaje incorrecto o de la intervención de un técnico no autorizado por ALDEN, SAS.

Para toda intervención de un técnico se requiere obligatoriamente una autorización previa y por escrito de ALDEN, SAS, so pena de perder la garantía vitalicia.

La garantía vitalicia no es transferible, se aplica exclusivamente al primer usuario.

¿Cómo se aplica la garantía vitalicia?

Ante el más mínimo problema, basta con dirigirse al distribuidor, que se pondrá en contacto con ALDEN para comunicar la avería. Si el problema no se puede resolver por teléfono, bastará con enviarnos el producto a la dirección que figura en la primera página. Los gastos de desinstalación, instalación y los gastos de envío correrán por cuenta del comprador.

Los gastos de devolución hacia Francia correrán por cuenta de ALDEN, SAS.

La garantía vitalicia cubre gastos de piezas y mano de obra en caso de intervención en las instalaciones de ALDEN.

ALDEN se reserva el derecho de reparar o cambiar el producto a su conveniencia. El cambio podría realizarse con un modelo similar del mismo valor y características similares o, por lo menos, que ofrezca el mismo servicio en función de la oferta de los distribuidores en ese momento.

Todo intercambio de un producto por otro contará con el acuerdo del cliente. En caso contrario, el cliente final renunciará de facto a la garantía vitalicia.

Al proceder o al aceptar la instalación de la antena, el comprador acepta las cláusulas anteriores.

En caso de litigio respecto de la aplicación de esta garantía vitalicia, la competencia dependerá únicamente de los tribunales de Estrasburgo (Francia).

Formulario de garantía AS4

APELLIDO, Nombre:

Dirección completa:

.....

Código postal:

Localidad y país:

Concesionario:

Fecha de compra:

Número de serie de la antena AS :

(figura en el soporte de la antena)

Número de serie del terminal de A.I.O[®]:

(etiqueta=ALDEN AIO)

Número de serie del terminal de recepción: